

**ALLEGATO B****UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO**

selezione pubblica per n. 1 posto/i di Ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art.24, comma 3, lettera b) della Legge 240/2010 per il settore concorsuale 10/L1 Lingue, letterature e culture Inglese e Anglo-Americana, settore scientifico-disciplinare L-LIN/11 Lingue e Letterature Anglo-Americane presso il DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI (avviso bando pubblicato sulla G.U. n. 17 del 02.03.2021)

Codice concorso 4567

Cinzia Scarpino  
CURRICULUM VITAE

**INFORMAZIONI PERSONALI**

COGNOME	SCARPINO
NOME	CINZIA
DATA DI NASCITA	03.07.1974

## Indice

1. Profilo scientifico e interessi di ricerca
2. Titoli accademici posseduti
3. Posizioni accademiche ricoperte
4. Borse di studio e premi per attività di ricerca, finanziamenti per ricerca
5. Ricerca e formazione presso istituti di ricerca stranieri
6. Attività didattica a livello universitario
7. Attività scientifiche
  - 7.1. Partecipazione a comitati scientifici ed editoriali
  - 7.2. Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali
  - 7.3. Organizzazione e partecipazione a convegni e conferenze
8. Terza missione
9. Elenco completo delle pubblicazioni
10. Altre esperienze lavorative
11. Altro

## 1. Profilo scientifico e interessi di ricerca

### Linee di ricerca

Le maggiori aree di ricerca dal 2000 a oggi sono cinque: a) la narrativa anglo-americana del primo e del secondo Novecento, b) la forma epica del romanzo anglo-americano tra Ottocento e Novecento, c) Environmental Studies, d) Screen Studies, e) storia della ricezione editoriale italiana della letteratura anglo-americana tra gli anni Trenta e gli anni Sessanta del Novecento. Nello specifico:

**[2018-in corso]** ricezione editoriale italiana dei romanzi anni Trenta (Pearl Buck, William Faulkner, John Fante, Ernest Hemingway, John Dos Passos, John Steinbeck, Margaret Mitchell) con ricerche d'archivio presso la Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori di Milano e altri centri archivistici europei (Marbach, Germania; vedi punto 5) e statunitensi (Harvard e New York City Public Library, vedi punto 5); Joan Didion. I risultati della ricerca archivistica presso la Fondazione Mondadori e dello studio sulla ricezione italiana dei romanzi americani (anni 30-anni 60) confluiranno nel libro, sotto contratto con la Fondazione Mondadori, *Dear Mr. Mondadori. I romanzi americani nel catalogo Mondadori 1930-1968*, che uscirà nell'autunno 2021. Alla stesura del libro contribuirà un periodo di residenza presso la Bogliasco Foundation nella primavera 2021 (vedi punto 4). Il lavoro archivistico unitamente allo studio della storia editoriale italiana è stato al centro della produzione di saggi (vedi punto 9) e partecipazione a convegni nazionali e internazionali (vedi punto 7.3). I risultati della ricerca archivistica presso Deutsches Literatur Archiv (DLA) di Marbach proseguiranno nella primavera 2021 grazie a una borsa di studio della Fritz Thyssen Foundation (vedi punto 4). La ricerca archivistica negli Stati Uniti, incentrata sulla traduzione e ricezione americana degli scrittori-intellettuale-mediatori editoriali italiani Elio Vittorini e Cesare Pavese è stata posticipata per emergenza Covid all'estate-autunno 2021 (vedi punto 5). Si prevede inoltre una ricerca archivistica in Italia e negli Stati Uniti incentrata sulla traduzione e ricezione italiana del classico femminista *The Feminine Mystique* di Betty Friedan presso gli archivi della Fondazione Adriano Olivetti e la raccolta delle carte di Betty Friedan della Schesinger Library (Harvard Radcliffe Institute).

**[2015-2018]** Rappresentazione della giustizia in letteratura; letteratura della Grande Depressione (il cui risultato è, oltre a saggi, la monografia *Anni Trenta alla sbarra. Giustizia e letteratura nella Grande Depressione*, 2016, vedi punto 9); letteratura documentaria della Grande Depressione; New Journalism (Truman Capote, Joan Didion); retorica presidenziale (Lincoln, Franklin D. Roosevelt, John F. Kennedy); ricezione editoriale italiana dei romanzi anni Trenta (Pearl Buck, John Steinbeck, John Fante, John Dos Passos); serialità televisiva.

**[2010-2014]** Progetto di assegno post-doc (vedi punto 3) sulla rappresentazione di spazi e tempi nella letteratura della Grande Depressione, con attenzione alle categorie della legge e della giustizia (soggiorni di ricerca presso UC Berkeley, 2012, e New York University, 2014, vedi punto 5). In parallelo, progetti editoriali sulla letteratura e cultura degli USA in collaborazione con altri autori: *Americana. Storie e culture degli Stati Uniti dalla A alla Z*; e *Letteratura degli Stati Uniti. Percorsi e protagonisti, 1945-2013* (vedi punto 9)

**[2006-2010]** Progetto sul tema dei rifiuti e degli sprechi materiali e metaforici nella cultura degli Stati Uniti, il cui risultato è la monografia *US Waste. Rifiuti e sprechi d'America: una storia dal basso*, [2011] (vedi punto 9), con soggiorni di ricerca presso Stanford University, 2008 e la frequenza della Summer School del Clinton Institute for American Studies, University College Dublin, 2008, vedi punto 5). Produzione di saggi e partecipazione a convegni sulle serie TV (in particolare *The Sopranos*, vedi punti 9 e 7.3)

**[2002-2006]** Tesi di dottorato dedicata allo studio dei romanzi *Underworld* di Don DeLillo e *Moby-Dick* di Herman Melville in una prospettiva legata al discorso tematico e formale sul "waste", agganciandolo all'analisi comparativa delle due opere come appartenenti al genere del romanzo epico (con soggiorni di ricerca presso New York University, 2003, e JFK Institut, Freie Universität Berlin, 2004, vedi punti 5 e 4)

**[2000-2002]** Studio dell'opera della scrittrice ebreo-americana Grace Paley attraverso le categorie di *ethnicity* e *gender* (ricerca svolta a New York, presso la New York University, 2000-2001, vedi punto 4)

## **2. Titoli accademici posseduti**

**2018 Abilitazione scientifica nazionale** di Seconda Fascia (Tornata 2018). 10/L1, SSD L-LIN/11, ottenuta all'unanimità della Commissione in data **19.09.2018**

**2014 Abilitazione scientifica nazionale** di Seconda Fascia (Tornata 2012). 10/L1, SSD L-LIN/11, ottenuta all'unanimità della Commissione in data 08.08.2014

**2006 Dottorato** di ricerca in Anglistica (con borsa di studio), Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Compare. Tesi *La balena nella discarica: una lettura di Underworld di Don DeLillo attraverso Moby-Dick*, discussa il 09.02.2006 (Tutor Prof. Mario Maffi). Giudizio Eccellente.

**1999 Laurea** (vecchio ordinamento, lingue studiate inglese quadriennale e tedesco triennale) presso l'Università degli Studi di Milano in Lingue e letterature Straniere, indirizzo filologico-letterario. Tesi *Il grottesco nel giardino: studio della narrativa carveriana*, discussa il 03.12.1999. Relatore Prof. Mario Maffi, correlatore Prof. Caroline Patey. Voto 110/110 e lode.

## **3. Posizioni accademiche ricoperte**

**[2018-in corso]** Ricercatrice a tempo determinato di tipo A, ai sensi dell'ART. 24, comma 3, lett. a) della legge 240/2010 - settore concorsuale 10/L1 (Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-americano) - settore scientifico disciplinare L-LIN/11 (Lingue e Letterature anglo-americane) presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Torino.

**[2015-2018]** Assegno di ricerca in Letteratura Anglo-Americana (art. 22, comma 4, legge 240, 2010), di tipo A di durata biennale, rinnovato (2+2), presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Università degli Studi di Milano. Progetto *Serie Tv e narrazioni americane dagli anni Sessanta a oggi* (SSD L-LIN-11). Responsabile scientifico Prof. Nicoletta Vallorani.

**[2010-2014]** Assegno di ricerca in Letteratura Anglo-Americana (art. 51, comma 6, legge 449/97), di tipo A di durata biennale, rinnovato (2+2), presso il Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Compare, Università degli Studi di Milano. Progetto *Il romanzo negli Stati Uniti della Grande Depressione. Ai margini della strada* (SSD L-LIN/11). Responsabili scientifici Prof. Mario Maffi, Prof. Carlo Pagetti.

**[2002-2005]** Dottorato in Anglistica (con borsa di studio), Università degli Studi di Milano, Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Compare. Tesi *La balena nella discarica: una lettura di Underworld di Don DeLillo attraverso Moby-Dick*. Tutore Prof. Mario Maffi

#### **4. Borse di studio e premi per attività di ricerca, finanziamenti per ricerca**

**[2020-2021]** Bogliasco Foundation Fellowship in the Arts and Humanities, per il periodo 9 febbraio-11 marzo 2021, Residency. Bando competitivo. Progetto "Dear Mr. Mondadori. American novels in the Mondadori catalog 1930-1968. From Hemingway to Ellery Queen: how Italian readers went 'American'".

**[2020-2021]** Fritz Thyssen Foundation Travel Subsidy, per il periodo maggio 2021 presso Deutsches Literatur Archiv di Marbach. Bando competitivo. Progetto "An American Publisher who happens to be in Germany: Rowohlt and U.S. novelists, 1920s-1960s".

**[2020-2021]** Finanziamento di Ateneo Fondi per la Ricerca Locale 2020 (con quota premiale per pubblicazioni in rivista classe A), Dip. Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino.

**[2019-2020]** Finanziamento di Ateneo Fondi per la Ricerca Locale 2019 (con quota premiale per pubblicazioni in rivista classe A), Dip. Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino.

**[2004]** Borsa di studio (*Visiting Scholar*) della Freie Universität Berlin, J.F. Kennedy Institut für Nordamerikastudien. Bando competitivo. Progetto *Landfills and Memory in Don DeLillo's Underworld* (22.11.2004 - 22.12.2004). Tutor: Prof. Heinz Ickstadt.

**[2001-2003]** Finanziamento Progetto "Giovani Ricercatori" MURST, 2001-2003, progetto di ricerca *Archeologie urbane del moderno*, presso il Dipartimento di Scienze del Linguaggio e Letterature Straniere Compare, Università degli Studi di Milano.

**[2000-2001]** Borsa di perfezionamento annuale *Post Lauream* all'estero. Bando competitivo. Università degli Studi di Milano. Istituzione ospitante New York

University, Department of Hebrew and Judaic Studies. Progetto di ricerca sull'opera di Grace Paley (01.9.2000-30.08. 2001). Tutor: Prof. Mario Maffi, Prof. Hasia Diner.

## **5. Ricerca e formazione presso istituti di ricerca stranieri**

[2020-21] Soggiorno di ricerca programmato per giugno-luglio 2020 presso la Houghton Library, Harvard, Special Collections and Archive, Elio Vittorini papers [New Directions]; e la New York Public Library, Manuscript and Archives Division, Cesare Pavese papers [Farrar Straus and Giroux]. Cancellato per emergenza Covid, posticipato all'estate-autunno 2021.

[2020] *Visiting Researcher* presso Deutsches Literatur Archiv di Marbach. Archivio Rowohlt. Studio della pubblicazione e della vicenda editoriale tedesca di William Faulkner, febbraio.

[2013] *Visiting Researcher* presso la New York University, agosto-settembre.

[2012] Summer School "Futures of American Studies Institute", Dartmouth College, 18-23 giugno.

[2012] *Visiting Researcher* presso UC Berkeley, marzo.

[2008] *Visiting Researcher* presso la Stanford University, luglio-agosto.

[2008] Summer School University College, Dublin, Clinton Institute for American Studies, 13-19 giugno.

[2004] *Visiting Researcher* presso la Freie Universität Berlin (vedi punto 4).

[2003] *Visiting Researcher* presso la New York University, novembre.

[2000-2001] *Young Visiting Researcher* con borsa di perfezionamento all'estero, Università Degli Studi di Milano presso New York University, Department of Hebrew and Judaic Studies, Tutor Prof. Hasia Diner (vedi punto 4).

## **6. Attività didattica a livello universitario**

### **Titolarità di insegnamento come RTD A**

[a.a. 2020-2021] Insegnamento di "Lingua e letteratura anglo-americana B" (L-LIN/11), 6 CFU, per il corso di laurea magistrale in Culture moderne comparate, Dip. di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino, "Nineteenth-Century America through Short Stories".

[a.a. 2020-2021] Insegnamento di "Lingua e letteratura anglo-americana D (M-Z)" (L-LIN/11), 6 CFU, per il corso di laurea triennale in Culture e Letterature del mondo moderno, Dip. di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino, "La short story americana".

[a.a. 2019-2020] Insegnamento di "Lingua e letteratura anglo-americana B" (L-LIN/11), 6 CFU, per il corso di laurea magistrale in Culture moderne comparate, Dip.

di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino, “American Modern Epics and the Collective Novel. ‘Longing on a large scale is what makes history’: from John Dos Passos’s *U.S.A.* trilogy to Don DeLillo’s *Underworld*”.

[a.a. 2019-2020] Insegnamento di “Lingua e letteratura anglo-americana D (M-Z)” (L-LIN/11), 6 CFU, per il corso di laurea triennale in Culture e Letterature del mondo moderno, Dip. di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino, “Southern Gothic e il grottesco. *Sanctuary* di William Faulkner e *The Heart is a lonely hunter* di Carson McCullers”.

[a.a. 2018-2019] Insegnamento di “Lingua e letteratura anglo-americana B” (L-LIN/11), 6 CFU, per il corso di laurea magistrale in Culture moderne comparate, Dip. di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino, “About non-fiction. Truman Capote and Joan Didion”.

[a.a. 2018-2019] Insegnamento di “Lingua e letteratura anglo-americana C” (L-LIN/11), 6 CFU, per il corso di laurea triennale in Culture e Letterature del mondo moderno, Dip. di Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino, “Tom Joad e Bigger Thomas: il romanzo sociale di protesta nella Grande Depressione”.

#### **Titolarità di insegnamento come docente a contratto**

[a.a. 2014-2015] Incarico di insegnamento, Dip. di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Milano, corso di “Letteratura Inglese II” (L-LIN/10) 60 ore, 9 CFU (in inglese). Argomenti del corso: The Restoration and the Eighteenth Century, The Romantic Period, The Victorian Age, The Rise of the Novel, Jane Austen, Elizabeth Gaskell.

#### **Contratti di insegnamento**

[a.a. 2017-2018] Modulo di 20 ore all’interno dell’insegnamento di “Cultura Anglo-Americana” per il biennio (L-LIN/11), 3 CFU, titolare Prof. N. Vallorani, Dip. di Scienze della Mediazione Linguistica e Studi interculturali, Università degli Studi di Milano. Argomenti del modulo: African American literature in the 1930s, Zora Neale Hurston’s *Their Eyes Were Watching God*, Richard Wright’s *Native Son*.

[a.a. 2014-2015] Modulo di 20 ore all’interno dell’insegnamento di “Cultura Anglo-Americana” (L-LIN/11), 3 CFU, titolare Prof. N. Vallorani, Dip. di Scienze della Mediazione Linguistica e Studi interculturali, Università degli Studi di Milano. Argomenti del modulo: serialità televisiva, *True Detective*.

[a.a. 2010-2011] Modulo di 20 ore all’interno dell’insegnamento di “Culture Anglofone” (L-LIN/10), 3 CFU, titolare Prof. N. Vallorani, corso di laurea in Scienze della Mediazione Linguistica e Studi Interculturali, Università degli Studi di Milano. Argomenti del modulo: Ethnic Modernism, Henry Roth, Paule Marshall, Maxine Hong Kingston, Will Eisner.

#### **Didattica a livello dottorale**

[2018] “Evans and Agee’s *Cotton Tenants* (1936) and *Let Us Now Praise Famous Men* (1941) and the Parable of the Photo-Essay Book”, lezione per il *Dottorato di Scienze Linguistiche, Filologiche e Letterarie*, Seminario di Anglistica e Americanistica, 4 aprile 2018, Università degli Studi di Padova.

[2016] “Gli studi culturali e le serie televisive”, lezione per il *Dottorato in Studi Linguistici, Letterari e Interculturali di Ambito Europeo ed Extraeuropeo*, 8 aprile 2016, Università degli Studi di Milano.

[2010] “Dei cataloghi, d’America”, *God is in the Details*, Scuola di dottorato di Humanae Litterae, 10-11 giugno 2010, Università degli Studi di Milano.

#### **Laboratori e seminari a supporto della didattica**

[2011-2014] Seminari per studenti di magistrale e triennio nel corso di “Cultura Anglo-Americana”, titolare prof. C. Pagetti, corso di laurea in Scienze della mediazione linguistica e studi interculturali, Università degli Studi di Milano. Argomenti: *Blood Meridian* e *The Road* di Cormac McCarthy, *Falling Man* di Don DeLillo.

#### **Supporto alla didattica**

[2015-2017] Lezioni per studenti di magistrale e triennio nel corso di “Cultura Anglo-Americana” (in inglese), titolari proff. N. Vallorani e L. De Michelis, Dip. di Scienze della mediazione linguistica e studi interculturali, Università degli Studi di Milano. Argomenti: Joan Didion e il New Journalism; retorica presidenziale americana; la serie TV *Deadwood*, *Breaking Bad*, Media e Television Studies.

#### **Incarichi dipartimentali**

[2019-in corso] Responsabile didattica per l’internazionalizzazione del corso triennale in Culture e letterature del mondo moderno, Dip. Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino.

[2018-in corso] Commissione pratiche studenti del corso magistrale in Culture moderne comparate, Dip. Studi Umanistici, Università degli Studi di Torino.

## **7. Attività scientifiche**

### **7.1. Partecipazione a comitati scientifici ed editoriali**

[Dal 2004] Membro del comitato scientifico di *Ácoma*, *Rivista internazionale di Studi Nordamericani* (direttori D. Izzo, G. Mariani, S. Rosso), ISSN 1122-6218; dal 2015 Open Access, ISSN 2421-423X. Anvur classe A (Area 10).

[Dal 2013] Membro del comitato editoriale di *Enthymema. International Journal of Literary theory, criticism and philosophy* (direttore S. Sini). Open Access su piattaforma OJS, Università degli Studi di Milano. ISSN 2037-2426. Anvur classe A (Area 10), indicizzata in Scopus.

[2012-2013] Membro del comitato di redazione di *Di/Segni*, Collana di Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Università degli Studi di Milano.

#### **Attività come reviewer per riviste scientifiche**

*Altre Modernità. Rivista di studi letterari e culturali*. Anvur classe A (Area 10), Scopus.

*CosMo*. Anvur classe A (Area 10).

*Iperstoria*. Anvur classe A (Area 10).

*Rias*. Anvur classe A (Area 10).



## 7.2. Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali

[Dal 2020] Membro del gruppo di ricerca nazionale *Letteratura Tradotta in Italia* (LTit, <https://ltit.it/progetto/chi-siamo>)

[Dal 2019] Membro del gruppo di ricerca internazionale *Family Matters*, titolari Prof. Andrea Carosso (Italia), Prof. Cécile Coquet-Mokoko (Francia), Prof. Eva-Sabine Zehelein (Germania), finanziamento Fondation Maison des Sciences de l'Homme Val de Loire per Horizon Europe Starter Grant con il progetto "Famille sans frontières, famille émancipée".

[2016] Membro del Centro di Ricerca Coordinato "The Criminal Hero: Le nuove forme del male nel poliziesco", titolare Prof. Nicoletta Vallorani, FFO (Fondo di finanziamento ordinario) 2016, Linea B, Dip. di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali, Università degli Studi di Milano.

## 7.3. Organizzazione di e partecipazione a convegni e conferenze

### Organizzazione convegni, workshops, panels

1. Co-organizzatrice e chair del workshop *From gatekeeping to Border crossings: translating Americanness for Italian Readers*, 25<sup>th</sup> AISNA Biennial Conference. Università degli Studi di Catania, 26-28 Settembre 2019.
2. Co-organizzatrice e chair del workshop *Talking Climate: The Discourse(s) of Climate Change*, 24<sup>th</sup> AISNA Biennial Conference. Università degli Studi di Milano, 29 settembre 2017.
3. Organizzatrice e chair del panel *Il crimine in serie (TV). Da True Detective a Gomorra, da OITNB a OJ*, nel convegno CriMiNaRe, Università degli Studi di Milano, 24 novembre 2016.
4. Comitato organizzatore del convegno internazionale *CriMiNaRe - Crime, Migration, Narration, Resistance* - CRC Unimi *Criminal Hero*, Manchester University, University College Cork, Université d'Aix-Marseille. Università degli Studi di Milano, 24-25 novembre 2016.
5. Co-organizzatrice della giornata di studi ANDA *Storyworlds*. Università degli Studi di Milano, 25 ottobre 2013.
6. Co-organizzatrice del workshop *Television Series and the Politics of Transculturation*, 20<sup>th</sup> AISNA Biennial Conference. Università degli Studi di Torino, 24 settembre 2009.

### Relatore invitato a convegni, conferenze, workshops, plenarie di Summer/Winter School

1. *Le banche dati sulle traduzioni di letterature straniere in Italia*, Università 'Gabriele d'Annunzio' di Chieti-Pescara, 3-4 giugno 2020, cancellate per emergenza Covid, posticipate al 19 marzo 2021.
2. "New York City's wasted memories. Of islands, landfills and memorials", Plenary, Winter School *Transcoding the City: A Multidisciplinary Approach*, Università degli Studi dell'Aquila, 27-31 gennaio 2020.
3. "'My hands on the turbine': Joan Didion, water, and control", *Coastlines, Oceans, Rivers: Encounters and Crisis in the Atlantic World*, An International Conference, Università degli Studi di Torino, 14-15 novembre 2019.

4. *Respondent* a Franco Moretti "A Tale of Two Practices. Literary Studies between Hermeneutics and Quantification", *An International Seminar on Critical and Theoretical Issues on the Digital Humanities*, Università degli Studi di Bergamo, 30 ottobre 2019.
5. "The Melodramatic Imagination of 1930's American bestsellers in the Mondadori catalog", Enthymema Summer School, *Pathos, Forms and Fortunes of Literary Emotions*, Monopoli, 17-30 agosto 2019.
6. "Faulkner Vincit Omnia: The Doing and Undoing of the Mondadori Critical Edition of William Faulkner's Collected Works", *Crossing the Channel: Translation and Professional Reading Practices in Publishing Italy and the UK 1945-1965*, The British Academy/University of Reading (UK), 10 e 11 gennaio 2019.
7. "'Introducing America to Americans': lo stile documentario narrativo della Grande Depressione", lezione per la *Summer School di Placetelling* (9-14 luglio 2018), 12 luglio 2018, Università del Salento, Corso di Laurea in Lettere.
8. *Respondent* a *Giorno e Notte. Sul contrappunto tra il Western e il Film Noir*, con Franco Moretti, 6 novembre 2017, Università "Sapienza" di Roma e *Ácoma. Rivista Internazionale di Studi Nordamericani*.
9. "From Pulitzer to Medusa. *The Good Earth/La buona terra* by Pearl S. Buck in the Italian publishing market", *Found In Translation: Translation as Cultural Dissemination from the Middle Ages to the New Millennium*, 28 settembre 2017, Università degli Studi di Bergamo.
10. "Twin Peaks/Invitation to Love: tra detective, mystery, soap e melodrama", *Roman Rose/Roman Noir. Territoires hétérogènes de la fiction*, 24 marzo 2017, Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence.
11. "La buona terra nell'editoria italiana. Meduse e Pavoni da Oscar", *Pearl Buck e la Cina*, 8 novembre 2016, Università degli Studi di Milano.
12. "Fotografia sociale e libri-documentario nella Grande Depressione", *Escapes. Fotografia, racconto, potere: le immagini delle migrazioni, la conoscenza delle migrazioni*, 5 maggio 2016, Università degli Studi di Milano.
13. "From *All in the Family* to *Modern Family*: the sitcom chronotope and the representation of contemporary American society", *Penser, Raconter les temps, Journée d'études*, 20-21 novembre 2015, Université de Lyon 2.
14. *Key-note speaker*, "Zii/e d'America: generazioni, gender e genealogie nella narrativa americana degli anni Trenta", *Migrations. Sexualities, and Genders on the Move*, 5-6 novembre 2012, Università degli Studi di Bergamo.
15. "A Southern Belle at L.A.P.D. Court: The Closer and its redrawing of gender and geographical boundaries within police drama", *Small Screen, Big Stories: Reading American TV Series*, 24-25 maggio 2010, Università degli Studi di Trieste.
16. "Dai bisonti alle scatolette: il West di metà Ottocento come cava e discarica", *Le frontiere del Far West*, 18-19 dicembre 2008, Università degli Studi di Bergamo.
17. *Respondent* a *Korea, Vietnam, Iraq: the American Ways of War. An International Symposium*, 16-17 aprile, Università degli Studi di Bergamo.
18. *Respondent* a *La letteratura vista da lontano*, con Franco Moretti, 4 marzo, Università "Sapienza" di Roma e *Ácoma. Rivista Internazionale di Studi Nordamericani*.
19. *Respondent* a *Three Scholars: William Spanos, Jonathan Culler, Cynthia Chase*, 23-24 aprile, Università degli Studi di Bergamo.
20. "Rovine, rifiuti e memoria in *Underworld* di Don DeLillo", *Archeologie urbane del moderno: Parigi, Londra, New York*, 13 febbraio, Università degli Studi di Milano.

## Relatore a convegno con comitato di selezione

1. \*[aprile 2021] “Erskine Caldwell’s Influence on Italian Writers, 1930-1960s. Or, ‘the spectacular disintegration’ of an American Legend”, Translation as Position-Taking in the Literary Field, 22-24 aprile 2021, University of Leeds (online conference)
2. The “heavyweights” of 1930’s American bestsellers in the Mondadori Catalogue: *Antonio Adverse, Via col vento*, 25<sup>th</sup> AISNA Biennial Conference, *Gate(d) Ways. Enclosures, Breaches, and Mobilities Across US Boundaries and Beyond*. Università degli Studi di Catania, 26-28 settembre 2019.
3. “The Long and Wondrous Life of Arturo Bandini and John Fante on the Italian Book Market: 1930’s - 2010’s”, IX International American Studies Association World Congress (IASA), *New Challenges for American Studies in the 21<sup>st</sup> Century*, Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares, Madrid, 8-20 luglio 2019.
4. “Leaning Outward: Grace Paley’s Faith in a Tree. playgrounds, lilies, barges, mothers, children”, *Trees in/and/around Literature In the Anthropocene*, Università degli Studi di Torino, 21 e 22 maggio 2019.
5. “*Cotton Tenants. Three Families* (1936)/*Let Us Now Praise Famous Men* (1941): Evans’ and Agee’s Complementary and Conflicted Visual and Verbal Texts”, *Borders of the Visible. Intersections between Literature and Photography*. International Conference, 18 novembre 2017, Università degli Studi di Torino, Centro Studi Arti della Modernità.
6. “Joan Didion’s counter-narrative of California counter-culture in the late 1960’s”, 24<sup>th</sup> AISNA Biennial Conference, *The US and the World We Inhabit*, 29 settembre 2017, Università degli Studi di Milano.
7. “Ziti, zeppoles, gobagool: Italian American food, *Vertigo*, and panic attacks”, *The Raw and the Cooked in the History of Anglo-Italian Relations*, 9-10 novembre 2015, Università degli Studi di Milano.
8. “Later in the Forties: Mari Tomasi’s *Like Lesser Gods* between proletarian stance and Italian American Bildung”, AISNA Biennial Conference, *Discourses of Emancipation on the Boundaries of Freedom*, 19-21 settembre 2013, Università degli Studi di Trieste.
9. “New York City and waste”, AISNA Biennial Conference, *Democracy and Difference. The United States in Multidisciplinary and Comparative Perspectives*, 26-29 ottobre 2011, Università degli Studi di Trento.
10. ““Sopranos-Speak’: Neapolitan dialect, Mafia jargon, and silence. Or, feeling ‘all agita all the time’”, AISNA Biennial Conference, *Translating America*, 23-25 settembre 2009, Università degli Studi di Torino.
11. “New York City archipelago of waste and memory: Ellis Island, Rikers Island, Hart Island, Staten Island”, *Transcultural Spaces: Challenges of Urbanity, Ecology, and the Environment in the New Millennium*, 30 ottobre-1 novembre 2008, Freie Universität Berlin, John F. Kennedy-Institut für Nordamerikastudien.

## 8. Terza missione

1. Due lezioni dal titolo “The business of American Fiction: il libro merce, l’autore celebrità, l’agente letterario, l’effetto Oprah, il lettore di romanzi”, all’interno del *Master in Editoria, Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori*, Milano, 11 e 12 giugno 2019; 27 e 28 aprile 2020.
2. Ospite alla trasmissione radiofonica *In altre parole* RSI (Radio Svizzera Italiana), Rete 2, commento alle notizie statunitensi della settimana, 8-12 giugno 2020.

3. "FAAM Notes. Postille Video da Fondazione Mondadori", in conversazione con Marco Magagnin, Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, 13 maggio 2020.
4. Presentazione della nuova edizione italiana (Mondadori) della trilogia *U.S.A.* di John Dos Passos all'interno dell'evento *Tra finanza e arte. Da J.P. Morgan al mercato contemporaneo: storie di ieri, esperienze di oggi*, 16 novembre 2019, Bookcity, Milano.
5. Ospite alle trasmissioni radiofoniche *Moby Dick* RSI (Radio Svizzera Italiana), Rete 2, per commento alle elezioni presidenziali, 9 novembre 2018.
6. "Inventare uno scrittore: Francis Scott Fitzgerald", 17 novembre 2017, Bookcity, Milano.
7. "Jane Austen. Grandi e piccoli schermi", *Janeites: un weekend con Jane Austen a Monza*, Jane Austen Society of Italy, 1 ottobre 2017.
8. "La Grande Depressione e i suoi molti modernismi", Lectio, 6 giugno 2017, Collegio Plinio Fraccaro, Pavia.
9. "Carveriana per principianti", Lectio, 2 marzo 2017, Teatro Franco Parenti, Milano.
10. "Nel segno del doppio. La lezione di Truman Capote", Lectio, 7 febbraio 2017, Teatro Franco Parenti, Milano.
11. Ospite alla trasmissione radiofonica *Moby Dick* RSI, Rete 2, "L'apprendista. L'America di Donald Trump", 12 novembre 2016.
12. "Breaking Bad contro Madame Bovary", Bookcity, 24 ottobre 2015, Bookcity, Milano.

## 9. Elenco completo delle pubblicazioni

### Monografie

1. *Anni Trenta alla sbarra. Giustizia e letteratura nella Grande Depressione*, Milano, Ledizioni (Collana "La ragione critica"), 2016, pp. 492, ISBN 9788867055418.
2. *US Waste. Rifiuti e sprechi d'America. Una storia dal basso*, Milano, il Saggiatore (Collana "La Cultura"), 2011, pp. 325, ISBN 9788842816706.

[2021]\* In lavorazione - pubblicazione prevista per l'autunno 2021 - la monografia dal titolo *Dear Mr. Mondadori. I romanzi americani nel catalogo Mondadori 1930-1968*, con la Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori.

### Monografie co-autoriali

3. *Letteratura degli Stati Uniti: percorsi e protagonisti, 1945-2013*, Bologna, Odoja, 2014, co-autrice con C. Schiavini, M.S. Zangari, ISBN 9788862881845.
4. *Americana. Storie e culture degli Stati Uniti dalla A alla Z*, Milano, il Saggiatore, 2012, co-autrice con M. Maffi, C. Schiavini, M.S. Zangari, ISBN 9788842816850.

### Articoli su riviste di classe A

1. "Dos Passos's U.S.A. Trilogy in Italy. The Declining Trajectory of an American Modernist on the Italian Book Publishing Market and Mondadori's 'buchi nell'acqua' (1933-1960)", *Letteratura e Letterature*, n. 14 (2020), pp. 119-137. ISSN 1971-906X.
2. "'Tutto era innominabile ma niente era inimmaginabile' *The White Album* di Joan Didion", *Cahiers d'études romanes*, Nouvelle Série, n. 38 (1/2019), pp. 129-145. ISSN 0180-684X.
3. "*I'm a Fugitive from a (Georgia) Chain Gang!* Verso fantasie di evasione colorblind", *Iperstoria*, n. 14. Fall-Winter, (2019), pp. 91-97, ISSN 2281-4582.

4. "James Agee and the Photo-Essay Book. Cotton Tenants. Three Families (1936\*-2013)/Let Us Now Praise Famous Men (1941)", *CoSmo, Comparative Studies in Modernism*, n.13, Fall, (2018), pp. 251-270. ISSN 2281-6658.
5. "Addio anni Trenta. *Like Lesser Gods* e la via al romanzo italoamericano di Mari Tomasi", *Ácoma*, n. 13, Nuova serie (2017), pp. 62-76. ISSN 2421-423X.
6. "All in the Seventies: riflessioni sul cronotopo della sitcom americana e la rappresentazione mimetica della contemporaneità", *Between*, volume 6, n. 11 (2016), pp. 1-28. ISSN 2039-6597.
7. "Chronotopes of law in William Faulkner's novels, 1930-1939", *Altre Modernità*, n. 15 (2016), pp. 97-119. ISSN 2035-7680.
8. "Giustizia e New Deal: linciaggi, casi celebri, processi e immaginazione forense", *Ácoma*, n. 8, Nuova serie (2015), pp. 128-140. ISSN 2421-423X.
9. "American Uncles and Aunts: Generations, Genealogies, Bildungs in 1930s Novels", *Altre Modernità*, n. 9 (2013), pp. 158-183. ISSN 2035-7680.
10. "'I, the implacable I': l'opera di Joan Didion negli anni Settanta", *Enthymema*, n. 7 (2012), pp. 453-472. ISSN 2037-2426.
11. "Breaking Back: uno sguardo dal passato, ovvero, note per una genealogia", con Fiorenzo Iuliano, *Ácoma*, n. 3, Nuova serie (2012), pp. 7-16. ISSN 1122-6218.
12. "Ground Zero/Fresh Kills: Cataloguing Ruins, Garbage, and Memory", *Altre Modernità*, Special Number (2011), pp. 237-253, ISSN 2035-7680.
13. "Dei cataloghi nello stile documentario della Grande Depressione; ovvero della loro fortuna nella letteratura degli Stati Uniti", *Enthymema*, n. 4 (2011), pp. 107-132. ISSN 2037-2426.
14. "A Waste of a Desert: Nevada and the Cold War Chemical Legacy", *Altre Modernità*, n. 1 (2009), pp. 62-76. ISSN 2035-7680.
15. "Soprano Waste Incorporated. Rifiuti d'America tra Napoli e Newark", *Ácoma*, n.36 (2008), pp. 122-135. ISSN 1122-6218.
16. "L'America in serie (TV)", introduzione, *Ácoma*, n.36 (2008), pp. 5-13. ISSN 1122-6218.
17. "Arrivederci e tanti auguri: Scrittura e dintorni nella vita di Grace Paley", *Ácoma*, n.35 (2008), pp. 20-36. ISSN: 1122-6218.
18. "Tra Charles Dickens e Don DeLillo: rifiuti urbani ed estetica del romanzo." *Acme. Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano*, vol. LVII, fascicolo II (maggio-agosto 2004), pp. 187-214. ISSN 0001-494X.
19. "Resistere alla corrente: il paesaggio naturale in Raymond Carver." *Ácoma*, n. 23 (2002), pp. 86-99. ISSN 1122-6218.

[2021]\* In corso di pubblicazione - autunno 2021 - il saggio dal titolo "Faulkner Vincit Omnia: the Doing and Undoing of the Mondadori Edition of William Faulkner's Collected Works", *The Italianist* ISSN 0261-4340.

## Capitoli di libri

1. "'All in the Seventies'. Réflexions sur le chronotope de la sitcom et la représentation de la contemporanéité", in, a cura di AA VV, *L'Histoire, Les histoires*, L'atelier d'Érasme, Presses universitaires de Louvain, 2020, pp. 121-135.
2. "Dalla parte di Avis. Il Tallone di Ferro, sentimento, distopia e la rivoluzione non raccontata", Postfazione a Jack London, *Il Tallone di Ferro*, Oscar Mondadori (2020), pp. 261-277. ISBN 9788804718086.

3. "U.S.A., ieri e oggi. Cronaca modernista del fallimento di una 'democrazia da favola'", Introduzione a John Dos Passos, *Trilogia U.S.A. (Il 42° parallelo, Millenovecentodiciannove, Un mucchio di quattrini)*, Mondadori Oscar Baobab, 2019, pp. v-xxii. ISBN 9788804712756.
4. "Pearl Buck nel catalogo Mondadori, 1933-1960. 'L'Oriente favoloso' di un Nobel americano", in, a cura di Stefano Rosso e Marina Dossena, *Mondi e modi della traduzione. Letteratura, cinema, teatro, televisione, editoria*, Verona, Ombre Corte (Collana Americane), 2018, pp. 30-54. ISBN 9788869481109.
5. "La buona terra nell'editoria italiana. Meduse e Pavoni da Oscar", in, a cura di Bettina Mottura, Carlo Pagetti, *Pearl Buck: una scrittrice americana in Cina*, Trento, Tangram Edizioni Scientifiche (Intersezioni/Collana di Anglistica), 2018, pp. 65-85. ISBN 9788864581743.
6. "La narrativa degli anni Trenta tra impegno e mercato", in, a cura di, Cristina Iuli, Paola Loreto, *La letteratura degli Stati Uniti. Dal Rinascimento americano ai nostri giorni*, Roma, Carocci (Studi Superiori), 2017, pp. 211-227. ISBN 9788843088898.
7. "Steinbeck in Vietnam. Il consenso e l'ombra lunga degli anni Trenta", in John Steinbeck, *Vietnam in guerra. Dispacci dal fronte*, Gorizia, LEG, 2017, pp. 9-18. ISBN 9788861023994.
8. "'Tv or Not Tv?': le serie televisive americane", in, a cura di, Nicoletta Vallorani, *Introduzione ai Cultural Studies. UK, USA e paesi anglofoni*, Roma, Carocci (Studi Superiori), 2016, pp. 161-178. ISBN 9788843084807.
9. "Legge e leggi di genere nel romanzo hard-boiled: Hammett, Chandler, Cain", in, a cura di, D. Croci, E. Monegato, A. Pasolini, *Cattivi, cattivissimi, cattivi? Sulle tracce di eroi criminali nelle narrazioni di genere, UK, USA, Italia*, Milano, Mimesis (Collana De-Genere, vol. 7), 2016, pp. 119-140. ISBN 9788857532431.
10. "Lo stile documentario e John Steinbeck. Dagli 'Harvest Gypsies' ai Joad passando per il New Deal", in John Steinbeck, *I Nomadi*, Milano, il Saggiatore (Le Silerchie, v. 31), 2015, pp. 105-113, ISBN 9788842821465.
11. "Zii/e d'America. Generazioni, genealogie e Bildung nei romanzi degli anni Trenta", in, a cura di, Stefano Asperti, *Migrazioni. Sessualità e generi in movimento*, Roma, Aracne, 2015, pp. 197-232. ISBN 9788854890053.
12. "'Nel tempo che ci fece passare tutti per fessi': Grace Paley e la sua opera di verità", *Culture. Annali dell'Istituto di Lingue della Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Milano*, n. 19, 2005-2006, ristampa 2012, Montedit, pp. 323-349. ISBN 9788865872598.
13. "Between God(fathers) and Good(fellas): to Kill, to Slur, to Eat in Tony Soprano's Words", in, a cura di, M. Camboni, A. Carosso, S. Di Loreto, M. Mariano, *Translating America: the Circulation of Narratives, Commodities, and Ideas Between Italy, Europe, and the United States*, Peter Lang, Bern, 2011, pp. 267-281. ISBN 9783034303958.

#### Atti di convegno

1. "'Sopranos-Speak': Neapolitan Dialect, Mafia Jargon, and Silence. Or, Feeling 'All Agita All the Time...'. In, a cura di, M. Camboni, A. Carosso, S. di Loreto, *Translating America. Importing, Translating, Misrepresenting, Mythicizing, Communicating America*. Proceedings of the 20th AISNA Biennial Conference 2009. p. 340-349, TORINO: Otto, 2010. ISBN: 9788895285245.



### Contributi su rivista scientifica e peer-reviewed

1. "NYC: un diario della spazzatura", *Lo Squaderno*, n. 29 (2013), pp. 41-46. ISSN 1973-9141.
2. "After *The Twenty-Fifth Hour*. Perspectives on David Benioff's Novel", *RSA (Rivista di Studi Nord Americani)*, *Journal of Aisna*, n. 15/16, 2004-2005, pp. 115-138. ISSN 1592-4467.

### Curatele

1. (con V. Gennero) *Generazione Woke: Social Media, attivismo e il politicamente corretto 2.0*, *Ácoma*, n. 17, Nuova serie (2019). ISSN 2421-423X.
2. (con S. Sullam) John Dos Passos, *Trilogia U.S.A. (Il 42° parallelo, Millenovecentodiciannove, Un mucchio di quattrini)*, Mondadori Oscar Baobab (2019). ISBN 9788804712756.
3. (con F. Iuliano, D. Izzo) *The Wire e gli altri*, *Ácoma*, n. 3, Nuova serie (2012). ISSN 1122-6218.
4. (con E. Monegato) 9/11/2011, *Special Number*, *Altre Modernità* (2011). ISSN 2035-7680.
5. (con D. Izzo) *I Soprano e gli altri*, *Ácoma*, n. 36 (2008). ISSN 1122-6218.
6. (con S. Antonelli) *L'America che leggiamo: saggi e aggiornamenti*, *Ácoma*, n. 31 (2005). ISSN 1122-6218.

[2021]\* *La letteratura americana in Italia: ricezione e mediazione editoriale*, *Ácoma*, n. 21, Nuova serie (autunno-inverno 2021). ISSN 2421-423X.

### Recensioni, interviste

1. "John Fante's Ask the Dust. A Joining of Voices and Views (eds. S. Cooper, C. Donato)", *Enthymema*, n. 25 (2020), pp. 696-698. ISSN 2037-2426.
2. "Antroposcenari: storie, paesaggi, ecologie (a cura di D. Fargione, C. Concilio)", *Altre Modernità*, n. 21 (maggio 2019), pp. 444-446, ISSN 2035-7680.
3. "William Burroughs nudo e crudo attraverso le interviste", *L'indice dei libri del mese*, maggio 2019, n. 5, p. 10, ISSN 0393-3903.
4. "Joan Didion: frammenti e false partenze del diario di una sopravvissuta. Eroine dai nervi deboli", *L'Indice dei libri del mese*, ottobre 2018, n.10, p. 9. ISSN 0393-3903.
5. "La *Bildung* di un *baby boomer*. L'ultimo, deludente, romanzo di Paul Auster. *Sliding doors* e strade non prese", *L'Indice dei libri del mese*, maggio 2018, n. 5, p. 11. ISSN 0393-3903.
6. "Furore di Steinbeck: la perdurante fortuna del romanzo di un popolo in fuga", *L'Indice dei libri del mese*, novembre 2017, n. 11, p. 10. ISSN 0393-3903.
7. "Trump e le derive del populismo americano. Il romanzo distopico del 1935 che prefigura il governo Trump", *L'Indice dei libri del mese*, gennaio 2017, n. 1, p. 5. ISSN 0393-3903.
8. "Andrea Carosso, *Cold War Narratives. American Culture in the 1950s*", *Enthymema*, n. 8 (2013), pp. 371-374. ISSN 2037-2426.
9. "Seth Tobocman: 'Disaster and Resistance. Comics & Landscapes for the Twenty First Century'", *Altre Modernità*, Special Number (2011), pp. 362-366. ISSN 2035-7680.
10. "Donald Pease: 'The New American Exceptionalism'", *Altre Modernità*, Special Number (2011), pp. 354-358. ISSN 2035-7680.
11. "Intervista a Eric Drooker", *Ácoma*, n. 38 (2009), pp. 125-130. ISSN 1122-6218.

## Traduzioni

1. (Dall'inglese all'italiano). Colleen G. Boggs. "Gli ambienti della letteratura mondiale", con F. Iuliano, *Ácoma*, n. 10 Nuova serie (2016), pp. 143-163. ISSN 2421-423X.
2. (Dall'inglese all'italiano). Kenneth W. Warren. "'Way Down in the Hole': la disuguaglianza urbana sistemica e 'The Wire'", *Ácoma*, n. 3 Nuova serie (2012), pp. 45-51. ISSN 1122-6218.
3. (Dall'inglese all'italiano). Anmol Chaddha, William Julius Wilson. "La sociologia e *The Wire*", *Ácoma*, n. 3 Nuova serie (2012), pp. 27-44. ISSN 1122-6218.
4. (Dall'inglese all'italiano). James K. Galbraith. "Sull'economia del deficit", *Ácoma* n. 1 Nuova serie (2011), pp. 73-78. ISSN 1122-6218.
5. (Dall'inglese all'italiano). Manning Marable. "La storia dei neri all'asta: ovvero come Malcolm X divenne una merce nell'America del grande capitale", *Ácoma*, n. 29-30 (2004), pp. 181-198. ISSN 1122-6218.
6. (Dall'inglese all'italiano). Carol Colatrella, "Come trasformare l'assistenza medica nell'età dell'AIDS. *L'olio di Lorenzo*: scienza e amore parentale", *Ácoma*, n. 28 (2004), pp. 114-126. ISSN 1122-6218.

## 10. Altre esperienze lavorative

[2014-2015]: Docente di Lingua e civiltà inglese (A346) presso il Liceo Classico Giuseppe Parini, Via Goito 4, 20121 Milano.

[2006-2010] Docente di Lingua e civiltà inglese (A346) presso il Liceo Scientifico Paritario Fondazione Sacro Cuore, Via Rombon 78, 20134 Milano.

[1999-2002] Supplente di Lingua e civiltà inglese (A346) presso licei e istituti tecnici di Milano.

## 11. Altro

### Lingue straniere conosciute

Inglese: eccellente conoscenza parlata e scritta.

Tedesco: buona conoscenza parlata e scritta.

Francese: conoscenza di base, parlata e scritta.

### Membership professionali

[dal 2006] AISNA, Associazione Italiana di Studi Nordamericani

[dal 2019] IASA, International American Studies Association

### Abilità informatiche

Uso piattaforma OJS (Open Journal System)

Uso piattaforme Moodle, Webex, Zoom

Pacchetto Office (Word, Excel, Power Point)

Applicativi di condivisione documenti (Dropbox)

Data

09.03.2021

Luogo

Milano